

EN Start Here

RU Установка

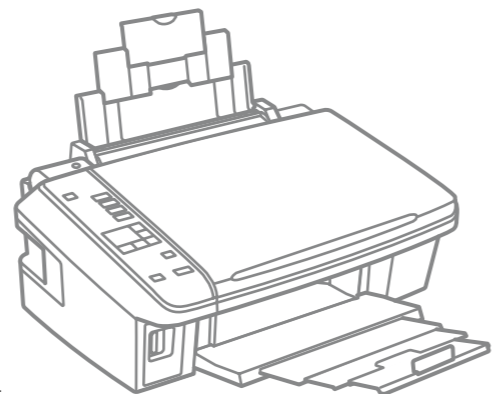
UA Встановлення

KK Осы жерден бастау

AR ابدأ من هنا

FA از اینجا شروع کنید

Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
Во избежание травм инструкции в предупреждениях необходимо четко соблюдать.
Слід дотримуватися попереджень, щоб уникнути травмування.
Жарақат алмау үшін ескертулерді ұстану керек.
بنبغي اتباع التحذيرات بعناية لتجنب الإصابة الجسدية.
جهت جلوگیری از بروز هرگونه صدمات جانی، هشدارها را رعایت کنید.



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Unpacking
Распаковка
Розпакування
Ораманы ашу

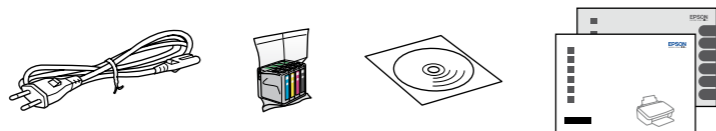
تفريغ العبوة
باز کردن

1

Contents may vary by location.
Содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны/региона.
Вміст залежить від країни.
Орналасуға қарай құрам өзгереді.
قد تتنوع المحتويات حسب الموقع.
بسته به محل های مختلف، ممکن است محتویات بسته متفاوت باشد.

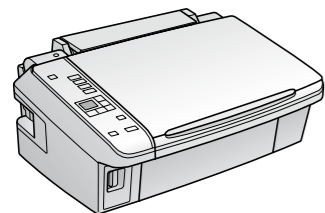
Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
Не вскрывайте упаковку чернильного картриджа, если не планируете устанавливать его в принтер. Для сохранения функциональных возможностей картриджа он герметично запечатан.
Не відкривайте упаковку картриджа, якщо не готові встановити його у принтер. Для надійності картридж запечатано у вакуумну упаковку.
Сия картриджін принтерге орнатуға дайын болғанша оның орамасын ашпаңыз. Сенімділігін сақтау үшін ол вакуумда оралған.

لا تفتح عبوة خرطوشة الطباعة حتى تكون مستعداً لتركيبها. فالخرطوشة معبأة بضغط الهواء حفاظاً على كفاءتها.
قبل از آماده شدن بسته کارتریج جوهر برای نصب در چاپگر، آن را باز نکنید. کارتریج برای حفظ اطمینان در بسته های کیپ و بدون هوا بسته بندی می شوند.



Remove all protective materials.
Снимите все защитные материалы.
Видаліть всі захисні матеріали.
Қорғау материалдарын алып тастаңыз.

قم بإزالة جميع المواد الواقية.
كلية قسمتهاي محافظ را جدا کنید.



Turning On
Включение
Увімкнення
Қосу

التشغيل
روشن کردن

2

1

Connect and plug in.
Подсоедините и подключите.
Під'єднайте та підключіть.
Жалғау.
قم بالتوصيل والتشغيل.
دستگاه را وصل و دو شاخه را به پریز وصل کنید.

2

Turn on.
Включите.
Увімкніть.
Қосу.
قم بالتشغيل.
را روشن کنید.

3

Select a language.
Выберите язык.
Виберіть мову.
Тілді таңдау.
حدد لغة.
زبانى را انتخاب کنید.

Installing the Ink
Cartridges
Установка
чернильных
картриджей
Встановлення
картриджів
Сия картридждерін
орнату

تركيب خراطيش الحبر
نصب کارتریج های جوهر

3

1

Open.
Откройте.
Відкрийте.
Ашу.
افتح.
باز کنید.

2

Shake and unpack.
Встряхните и распакуйте.
Струсніть і розпакуйте.
Шайқау және ораманы ашу.
قم برج العبوة وإفراغها.
تکان دهید و بسته را باز کنید.

3

Remove yellow tape.
Удалите желтую полосу.
Зніміть жовту стрічку.
Сары таспаны алып тастау.
أزل الشريط الأصفر.
نوار زرد را جدا کنید.

4

Install.
Установите.
Встановіть.
Орнату.
رکب.
نصب کنید.

5

Close.
Закройте.
Закрийте.
Жабу.
اضغط (انقر).
فشار دهید (کلیک کنید).

6

Press.
Нажмите.
Натисніть.
Басу.
أغلق.
ببنید.

The ink cartridges first installed in your printer will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Некоторая часть чернил в картриджах, впервые установленных в принтер, будет использоваться для заправки печатающей головки. С помощью этих картриджей удастся распечатать, вероятно, меньшее количество страниц, чем при использовании следующих картриджей.

Картриджі, вперше встановлені у принтер, частково витрачаються на прокачування системи подачі чорнила. За допомогою цих картриджів можливо надрукувати, вірогідно, менше сторінок порівняно з наступними картриджами. Принтеріңізге бірінші орнатылған сия картридждері бір бөлігімен басу үшін толтыруға жұмсалады. Бұл картридждер келесі картридждерден азырақ бет басып шығара алады.

سیستم استخدام خراطيش الحبر التي يتم تركيبها للمرة الأولى في هذا المنتج بشكل جزئي لشحن رأس الطباعة. قد تطبع هذه الخراطيش عدداً أقل من الصفحات مقارنة بخراطيش الحبر التالية.
کارتریج های جوهری که برای اولین بار روی دستگاه نصب می شوند، مقداری برای شارژ هد چاپ مورد استفاده قرار می گیرند. این کارتریجها نسبت به کارتریجهای جوهر بعدی تعداد صفحات کمتری چاپ می کنند.

7

Initializing... Please wait.
Initialization is complete.
OK

Wait approximately 2.5 mins.
Подождите прил. 2,5 мин.
Приблизно 2,5 хвилини.
Шамасымен 2,5 минут күтіңіз.

انتظر حوالي 2,5 دقيقة.
تقريباً 5/2 دقيقة صبر کنید.

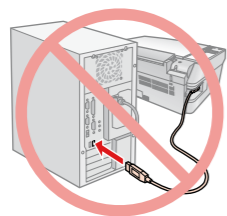
Installing the Software

Установка программного обеспечения

Встановлення програм. забезпечення

Бағдарламаларды орнату

تثبيت البرامج
نصب نرم افزار

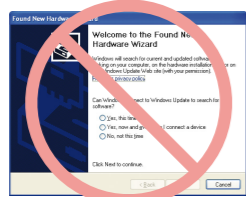


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Подсоединяйте USB-кабель, ТОЛЬКО когда появится соответствующее указание.

Не підключайте USB-кабель, поки не з'явиться вказівка зробити це.
Нұсқау берілмегенше USB кабелін жалғамаңыз.

لا تقم بتوصيل كابل USB حتى يطلب منك ذلك.

تا زمانی که به شما آموزش داده نشده است، از اتصال کابل USB خودداری کنید.



If this screen appears, click **Cancel**.

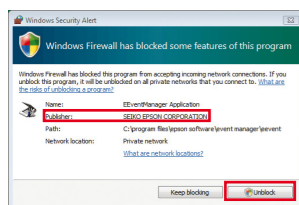
Если отобразится этот экран, щелкните **Cancel (Отмена)**.

Якщо з'явиться це вікно, натисніть **Cancel (Скасувати)**.

Осы бейнебет шықса, **Cancel (болдырмау)** дегенді нұқыңыз.

عند ظهور هذه الشاشة، انقر فوق **Cancel (إلغاء)**.

در صورت نمایش این صفحه، **Cancel (نغو)** را کلیک کنید.



If the Firewall alert appears, confirm the publisher is Epson, then allow access for Epson applications.

При появлении предупреждения брандмауэра подтвердите, что издателем является Epson, и разрешите доступ для приложений Epson.

Якщо з'являється попередження брандмауера, підтвердити, що Epson є видавцем, та дозволять доступ до прикладних програм Epson.

Firewall дабылы шықса, Epson басушы екіндігін дәлелдетеніз да Epson бағдарламаларына рұқсат беріңіз.

إذا ظهر تحذير الجدار الناري، فقم بتأكيد أن الناشر هو شركة Epson. ثم اسمح بالوصول إلى تطبيقات Epson.

اگر هشدار Firewall ظاهر شود، تأیید کنید که منتشرکننده شرکت Epson است تا اجازه دسترسی به برنامه های Epson صادر شود.

Attaching Panel Supplement Sticker

Прикрепление дополнительной наклейки на панель

Кріплення додаткової наклейки на панель

Үстел қосымша жапсырмасын бекіту

إرفاق ملصق ملحق اللوحة

اتصال برچسب اضافی صفحه

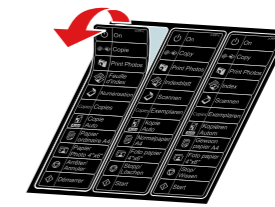
Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.

В некоторых странах/регионах дополнительные наклейки не предоставляются.

Додаткові наклейки можуть бути недоступні залежно від країни.
Орналасуға қарай қосымша жапсырмалар болмауы мүмкін.

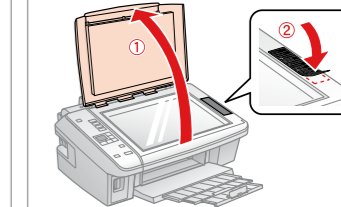
قد لا تتوفر هذه الملصقات الملحقة وفقاً للموقع.
بسته به محل، برچسب اضافی ممکن است ارائه نشده باشد.

1



Peel off.
Отклейте.
Зніміть.
Жұлып алу.

2



Stick.
Наклейте.
Наклейте.
Жапсыру.

انزع.
جدا کنید.

الصق.
بجسبانید.

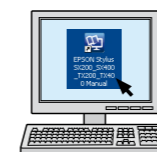
Getting More Information

Дополнительная информация

Додаткова інформація

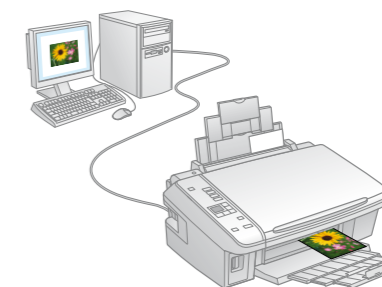
Қосымша ақпарат алу

الحصول على المزيد من المعلومات
كسب اطلاعات بیشتر



User's Guide
Руководство пользователя
Посібник користувача
Пайдаланушы нұсқаулығы

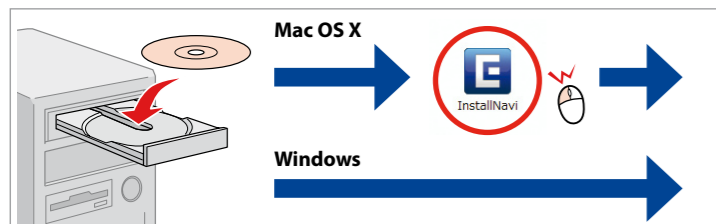
دليل المستخدم
راهنمای کاربر



Printing/Scanning/Troubleshooting with a computer
Печать/сканирование/устранение неисправностей с использованием компьютера
Друк/сканування/усунення несправностей з використанням комп'ютера
Компьютермен басып шығару/сканерлеу/ақаулықтарды жою

الطباعة/المسح ضوئي/استكشاف الأخطاء وإصلاحها باستخدام كمبيوتر
چاپ/اسکن/عیب یابی یا یک کامپیوتر

1



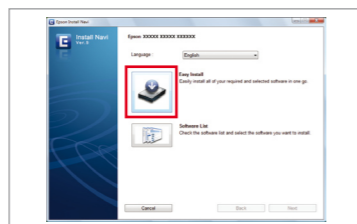
Insert.
Вставьте.
Вставьте.
Кірізі.

أدخل.

سی دی را قرار دهید.

Windows: No installation screen? →
Windows: Отсутствует экран установки? →
Windows: Вікно встановлення не з'явилося? →
Windows: Орнату бейнебеті жоқ па? →
نظام Windows: عدم وجود شاشات تثبيت؟ →
ویندوز: صفحه مربوط به نصب ظاهر نمی شود؟ →

2

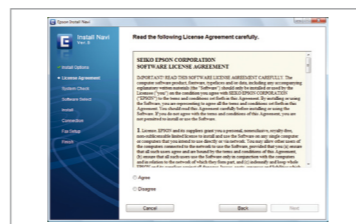


Click.
Щелкните.
Клацніть.
Нұқу.

انقر.

کلیک کنید.

3

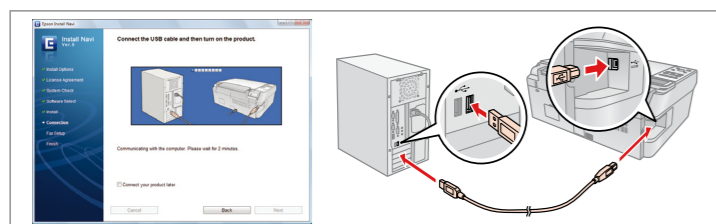


Follow the instructions.
Следуйте инструкциям.
Дотримуйтесь вказівок.
Нұсқауларға бой ұсыну.

اتبع الإرشادات.

دستورالعملها را دنبال کنید.

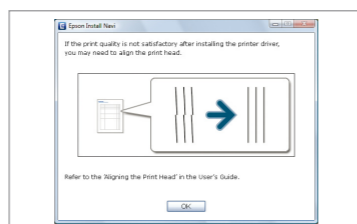
4



Connect to your PC.
Подсоедините к компьютеру.
Підключіть до ПК.
Компьютеріңізге жалғау.

قم بالتوصيل بالكمبيوتر.
به رایانه متصل کنید.

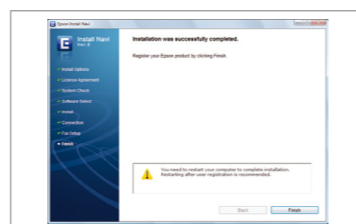
5



Check, and then click Next to continue.
Ознакомьтесь с информацией и щелкните Далее для продолжения.
Перевірте і натисніть Далі, щоб продовж.
Тексеріңіз де, Келесі түймешігін басыңыз.

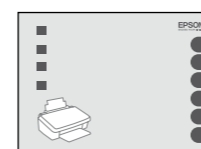
ضع علامة، ثم انقر فوق التالي للمتابعة.
بررسی کرده و بعدی را برای ادامه فشار دهید.

6



Installation complete.
Установка завершена.
Установка завершена.
Орнату аяқталды.

اكتمل التثبيت.
نصب شد.



Basic Operation Guide

Руководство по основным операциям

Посібник з основних операцій
Негізгі жұмыс нұсқаулығы

دليل التشغيل الأساسي
راهنمای عملکردهای اصلی

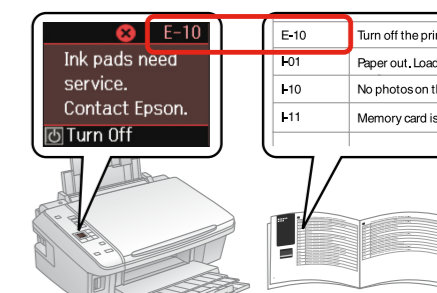


Copying/Printing/Troubleshooting without a computer
Копирование/печать/устранение неисправностей без использования компьютера

Копіювання, друк та усунення несправностей без комп'ютера

Компьютерсіз көшіру/басып шығару/ақаулықтарды жою

النسخ/الطباعة/استكشاف الأخطاء وإصلاحها بدون استخدام كمبيوتر
كپی/چاپ/عیب یابی بدون یک کامپیوتر



To fix the error, see "Solving Problems".

Для устранения ошибки см. раздел "Устранение проблем".

Для усунення помилки див. розділ "Вирішення проблем".

Қатені шешу үшін, "Мәселе шешу" қараңыз.

لإصلاح الخطأ انظر «حل المشكلات».

برای برطرف کردن این مشکل، به «حل مشکلات» مراجعه کنید.